

Myronova, Halyna; Gazdošová, Oxana

C

In: Myronova, Halyna. *Česko-ukrajinský právní slovník*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2009, pp. 30-33

ISBN 9788021048164

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/126326>

Access Date: 22. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

C

cela

- c. pro jednoho vězně
- c. pro samovazbu
- c. předběžného zadržení
- vězeňská c.

celní

- c. deklarace
- c. dohled
- c. formality
- c. odbavení
- c. orgány
- c. pohraniční pásma
- c. poplatek
- c. prohlášení
- c. prohlídka
- c. předpisy
- c. přechod
- c. přestupek
- c. ředitelství
- c. sazba
- c. sazebník
- C. správa České republiky

- c. úlevy
- c. unie
- c. úřad
- c. území
- c. zákon

- vnitrozemský c. úřad
- zjednodušená c. kontrola

celnice

- vstupní c.
- výstupní c.

celník**cena**

- c. podle ceníku
- c. za jednotku bez daně
- fakturovaná c.
- jednotné c-y
- maloobchodní c.
- nadhodnocená c.
- nákupní c.
- odbytová c.
- odhadní c. (nemovitosti)
- pevná c.
- pevně stanovená c.

ка́мера, -и, ž,**приміщення камерного типу**

- одиночна камера
- одиночна камера, одиночка
- ізолятор тимчасового тримання
- приміщення камерного типу (ПКТ),
- neofic. тюрёмна камера

мі́тний

- мітна декларація
- мітний нагляд
- мітні формальності
- мітне оформлення
- мітні органи
- зона мітного контролю
- мітний збір
- мітна декларація
- мітний контроль
- мітні правила
- пункт пропуску через мітний кордон, пункт пропуску на мітному кордоні
- порушення мітних правил
- мітне управління, управління мітної служби
- мітний тариф
- довідник мітних тарифів
- Мітна служба Чеської Республіки;
- (Ukrajina) Державна мітна служба України

мі́тні пі́льги**мі́тний сою́з****мі́тниця**

- мітна територія
- (ČR) Мітний закон,
- (Ukrajina) Мітний кодекс

вну́трішня мі́тниця**спрощений мі́тний контро́ль****мі́тниця, -і, ž****в'ї́зна мі́тниця****ви́їзна мі́тниця****мі́тник, -а, т****ці́на, -і, ž, ва́ртість, -ості, ž**

- прейскурантна ціна, ціна за прейскурантом
- ціна за одиницю без податку
- фактурна ціна
- єдині ціни
- роздрібна ціна
- завищена ціна
- закупівельна ціна
- ціна збуту, збутова ціна
- оцінна п. оціночна ва́ртість (нерухомості)
- тверда ціна
- встановлена ціна

pod tržní c-u
 pohyblivá c.
 pokles cen na burze
 proces tvorby cen
 prodat pod c-ou
 prodejní c.
 průměrná c.
 přijatelná c.
 regulace cen
 režijní c.
 skutečná c.
 sleva z c-y
 slevit z c-y
 smluvní c.
 spotřebitelská c.
 stabilní c-y
 stálá c.
 tržní c.
 úřední c.
 uvolnění cen
 uvolnit c-y
 v c-ě... korun
 velkoobchodní c.
 výkupní c.
 výrobní c.
 vývozní c.
 základní c.
 zaručená c.
 zavést nové c-y
 zboží kleslo v c-ě
 zboží stouplо v c-ě
 zúčtovací c.
 zvýhodněná c.

ceník

ceny podle c-u

ceníkový

cenit

cenný

c-é papíry

cenotvorný

c. proces

cenový

c-á politika

c-á přírůžka

c. odhad

centrála

c. společnosti (*obchodní*)

Národní protidrogová c.

centralizovaný

centrální

c. banka

cenzura

projít c-ou

за цінами, ніжчими від ринкових

рухлива ціна

зниження цін на біржі

процес ціноутворення

продати ніжче вартості

продажна ціна

середня ціна

приступна ціна

регулювання цін

ціна собівартості

дійсна ціна

цінова знижка

знижити ціну

договірна ціна

споживча ціна

стабільні ціни

стійка *n.* постійна ціна

ринкова ціна

державна ціна

лібералізація цін

відпустити ціни

вартістю... крон

оптова *n.* гуртова ціна

заготівельна ціна

ціна виробника, відпускна ціна

вивізні *n.* експортна ціна

базисна ціна

гарантована ціна

встановити нові ціни

ціна на товар знизилася

ціна на товар підвищилася

розрахункова ціна

пільгова ціна

прейскурант, -а, *m*

ціни за прейскурантом, прейскурантні ціни

за прейскурантом, прейскурантний

оцінювати, -юю, -юєш

цінний

цінні папери, *zprav. pl.*

ціноутворюючий

процес ціноутворення

ve spoj.

політика цін

надбавка до цін

визначення цін

центральне управління

головний *n.* центральний офіс компанії *n.* товариства

Національний центр боротьби з наркотиками

централізований

центральний, головний

центральний банк

цензūra, -и, *ž*

пройти цензүру

provádět c-u *čeho*

schváleno c-ou

cenzurovat

cenzurní

c. opatření

c. zákaz

cenzus

věkový c.

certifikace

povinná c.

certifikát

akciový c.

c. kvality

c. původu

depozitní c.

dovozní c.

havarijní c.

pojistný c.

vydat c.

cesta

obchodní c.

odbytová c.

právní c-ou

služební c.

soudní c-ou

správní c-ou

úřední c-ou

cestovní

c. kancelář

c. pas

c. příkaz

civilista

civilní

c. právo

c. služba

c. sňatek

cizina

být v c-ě nepřetržitě od... do...

obchod s c-ou

zdržovat se v c-ě

cizinec

cizinecký

c-á a pohraniční policie

c-á policie

cizoložství

c. není trestným činem

dopustit se c.

clo

antidumpingové c.

c. dělá 10 %

prováditi cenzúru *čoho*

schváleno cenzúrou

здійснювати цензúру, піддавати цензúрі

цензúрний

цензúрні заходи

цензúрна заборона

ценз, -у, *т*

віковий ценз

сертифікація, -ї, *ж*

обов'язкова сертифікація

сертифікат, -а, *т*, **свідóцтво**, -а, *с*, **посвідчення**, -я, *с*

акціонерний сертифікат

сертифікат якості

сертифікат походження

депозитний *п.* ощадний сертифікат

сертифікат на імпорт

аварійний сертифікат

страховий сертифікат

вїдати сертифікат *п.* свідóцтво

дорóга, -и, *ж*, **шлях**, -яху, *т*, **поїздка**, -и, *ж*

комерційна поїздка

шлях збúту

юридичним шляхóм

службóве відрядження

судовим шляхóм

адміністративним шляхóм

офіційним шляхóм

дорóжній

туристична фірма, туристичне агéнтство, туристична

агéнція, бюро подорожей

пáспорт громадянина для вїїзду за кордóн,

neofic. закордóнний пáспорт

наказ про відрядження

цивільна особа

цивільний

цивільне право

альтернативна (невійськова) служба

цивільний шлюб

інозémні держáви, зарубіжні країни

перебувати *п.* бúти за кордóном постійно від... до...

торгівля з інозémними держáвами

перебувати за кордóном

інозémець, -мця, *т*

інозémний

прикордóнна поліція та поліція у справах інозémців

поліція у справах інозémців

порúшення подружньої вїрності

порúшення подружньої вїрності не кваліфікується як

злóчин

порúшити подружню вїрність

мїто, -а, *с*

антидémпінгове мїто

мїто станóвить 10 відсóтків

dovozní c.
 fiskální c.
 nezatížený c-m
 odvádět c. ze zboží
 ochranné c.
 osvobodit od cla
 podléhat clu
 prohibitivní c.
 prominout c.
 průvozní c.
 uvalit c.
 vybírat c.
 vymáhat c.
 vyměřit c.
 vyrovnávací c.
 vývozní c.
corpus delicti *lat.*

імпортне мито, мито на імпорт, ввізні мито
 фіскальне мито
 необкладений митом
 платити мито з товарів
 протекціоністське мито
 звільнити від мита
 підлягати обкладенню митом
 заборонне мито
 звільнити від (обов'язку сплати) мита
 транзитне мито
 обкласти митом
 стягувати *n.* справляти мито
 стягувати *n.* справляти мито
 визначити *n.* встановити розмір мита
 компенсаційне мито
 вивізні *n.* експортне мито, мито на експорт
речовий доказ